

**Samson Travel A/S**

Havnepladsen 5A  
DK-9900 Frederikshavn  
Tel. +45 98 42 78 00  
Fax +45 98 42 78 05  
hbe@samson-travel.dk

CVR-nr.: 31373662

## Rejsebetingelser

### BILLETUDSTEDER

**Samson Travel A/S**

Havnepladsen 5A  
9900 Frederikshavn  
Telefon: 98 42 78 00  
Fax: 98 42 78 05  
CVR nr. 31 37 36 62

Medlem af Dansk Rejsebureau Forening, og Rejsegarantifonden.

### BESTILLING

**Flytider**

De i billetten og i rejseplanen anførte tider er angivet i lokal tid.

Flyplaner og rejseplaner er ofte udarbejdet lang tid i forvejen, og der kan ske ændringer - oftest pr. 1. april og 1. oktober, hvor selskaberne ændrer deres afgangs- og landingstider samt ved overgang til sommertid. Kontroller derfor altid straks de udleverede eller fremsendte billetter. Afviger disse fra Deres oprindelige bestilling/bekræftelse, og har De ikke tidligere modtaget meddelelse om sådanne ændringer i flyveplanen, bør De omgående kontakte bureauet, således at eventuelle fejl kan opdages straks og inden afrejsedatoen.

**Priser**

Rejsens pris omfatter - hvor intet andet er anført - flytransport til og fra rejsemålet, lufthavnsafgifter samt evt. bidrag til Rejsegarantifonden.

Udgifter til pas, visum, vaccinationer, forsikringer og lignende er - med mindre andet er anført - ikke omfattet af prisen, og ansvaret for disse påhviler den rejsende selv.

I visse lande opkræves der ved ind- og/eller udrejse lokale afgifter. Disse afgifter skal betales på stedet og kan ikke inkluderes i flybilletten.

Alle priser på websitet angives inkl. lufthavnsafgifter, skat m.m.

### PERSONOPLYSNINGER

**Navne på flybilletter**

De må selv drage omsorg for, at bureauet får det/de korrekte navn/e på Dem selv og dem, De eventuelt også bestiller for. Navnene skal være i overensstemmelse med det/de relevante pas.

Kunstnernavne, kaldenavne etc. må ikke anvendes i flybilletter, idet det kan føre til afvisning ved check-in til flyet.

Rejsebureauet påtager sig intet ansvar for de følger, ukorrekte oplysninger, som bureauet ikke har haft mulighed for at have kendskab til, kan medføre. Check altid straks billetterne, så snart De har modtaget disse.

## **Adresse- og leveringsoplysninger**

Det er Deres ansvar at oplyse korrekt navn og adresse for levering af rejsedokumenter. Fremgår navn ikke på dør/postkasse på oplyste adresse, skal et c/o navn oplyses. Foretager man bestilling fra et firma, er det vigtigt, af firmanavn angives. Rejsebureauet holder sig uden ansvar for rejsedokumenter, der ikke når frem pga. forkert navn/adresse.

## **BETALING**

### **Betalingsform**

Betaling af online bookinger foregår udelukkende via online betaling, hvorfor betaling via bankoverførsel, check eller giro IKKE er mulig. Betaling af bookinger foretaget pr. telefon eller personlig henvendelse kan ske på bureauet, eller pr. bankoverførsel eller check.

## **LEVERING**

### **Flybilletter**

Når rejsen er betalt, fremsendes rejsedokumenter med alm. post snarest muligt. Er der kort tid til afrejsen, kan rejsedokumenter alternativt udleveres i lufthavnen før afrejse (mod honorar), dog kun såfremt der er lavet særlig aftale herom.

### **Ordrebekræftelse/faktura**

Når en flybillet er bestilt og betalt, fremsendes ordrebekræftelse inkl. rejseplan pr. e-mail. Faktura/kvittering fremsendes efterfølgende pr. post sammen med flybilletten.

## **ÆNDRINGER**

### **Ændring af rejse**

Flybilletter på økonomiklasse er forbundet med strenge restriktioner. Oftest er det ikke muligt at ændre, når flybilletten er udstedt. Dette gælder alle former for ændringer: Navneændring, dato- og ruteændring m.m. I enkelte tilfælde kan det dog lade sig gøre at ændre mod at betale et gebyr til flyselskabet i henhold til disses regler (spørg rejsebureauet).

### **Afbestilling af rejse**

Ønsker man at annullere en rejse, efter betaling har fundet sted, skal dette meddeles telefonisk, pr. brev, telefax eller pr. e-mail til rejsebureauet med angivelse af, hvilket ordrenr. det vedrører. Herefter skal flybilletten returneres til rejsebureauet.

Der er en mængde restriktioner forbundet med en rute-flybillet, og oftest er der intet at refundere, når først flybilletten er udstedt. Dette kan dog variere afhængig af billettype og flyselskabets regler. Ønsker man oplyst, om billetten kan ændres eller refunderes, kan der gøres opmærksom på dette ved at rette telefonisk henvendelse til rejsebureauet.

Man er altid berettiget til at få refunderet lufthavnsafgifter på en ubenyttet flybillet, såfremt flybilletten returneres til rejsebureauet for behandling. Dog fratrækkes rejsebureauets evt. gebyr herfor.

Vi anbefaler derfor, at De tegner en separat afbestillingsforsikring (se tilkøb i Prisoversigt).

## REJSEN

### Pas og visum

Det er den rejsendes ansvar at undersøge, om der kræves visum til destinationen. Flyves via et andet land før den endelige destination, er det ligeledes den rejsendes ansvar at undersøge eventuelt krav om transitvisum. Gældende regler kan findes på Udenrigsministeriets hjemmeside: [www.um.dk](http://www.um.dk). Ved oversøiske rejsemål skal pas ofte være gyldigt minimum 6 mdr. efter ankomst til destinationen.

### NB! Nye pasregler til USA pr. 25. oktober 2004

Ved rejser til USA efter 25. oktober 2004 skal samtlige rejsende - således også børn/spædbørn - være i besiddelse af eget maskinlæsbart pas. Børn kan således ikke længere være indskrevet i forældrenes pas, medmindre der ansøges om visum. Et dansk maskinlæsbart pas er den type, der er udstedt efter 1997 og har plastlaminering på siden med de personlige data.

### Medicin

Euforiserende (narkotiske) stoffer er i stort set alle lande - også i Danmark - undergivet regler om kontrol. Det betyder, at De ikke frit må indføre eller besidde lægemidler, hvori sådanne stoffer indgår. Når De rejser til et andet land, har De selv ansvaret for at undersøge, hvilke lægemidler med euforiserende stoffer De frit kan medbringe.

De vil fortsat frit kunne rejse med normale lægemidler til eget brug, f.eks. hovedpinepiller, gigtmicin mv. uden euforiserende stoffer. Hvis De er i tvivl, kan De altid tale med Deres apotek eller Deres læge. De kan oplyse, om Deres medicin indeholder euforiserende stoffer, men ikke om et bestemt land vil kræve medicinattest. Hvis De tager medicin med euforiserende stoffer og skal ud at rejse, bør De sikre Dem bedst muligt ved at få en attest. De skulle jo nødig risikere at få frataget nødvendig medicin.

Attesten fås på apoteket (gratis) og indeholder alle nødvendige oplysninger. De skal have en attest for hvert lægemiddel med euforiserende stoffer, som de skal have med på rejse. Den gælder for rejsens længde - dog i højst 30 dage. De skal huske at medbringe Deres pas for at få en attest. De skal medbringe den originale attest på rejsen.

Yderligere information kan findes på Sundhedsministeriets hjemmeside: [www.sum.dk](http://www.sum.dk)

### Vaccination

Det er Deres eget ansvar at kontrollere, om vaccination anbefales eller er obligatorisk ved indrejse til et andet land. Oplysninger kan fås hos egen læge eller findes på Statens Seruminstutts hjemmeside: [www.vaccination.dk](http://www.vaccination.dk)

### Forsikringer

Til alle lande, **uden for Europa**, hvor De ikke er dækket af det gule sygesikringskort, bør De sikre Dem, at der er tegnet en rejseforsikring, der dækker omkostninger ved behandling af sygdom, hjemtransport og tab eller beskadigelse af bagage.

(Europa omfatter følgende lande: Albanien, Algeriet, Andorra, Azorerne, Belgien, Bosnien-Herzegovina, Bulgarien, Cypern, Ægypten, Estland, Finland, Frankrig, Færøerne, Gibraltar, Grækenland, Grønland, Holland, Hviderusland, Irland, Island, Israel, Italien, Jordan, Jugoslavien (Serbien og Montenegro), Kanariske Øer, Kroatien, Letland, Libanon, Libyen, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Madeira, Makedonien, Malta, Marokko, Moldova, Monaco, Norge, Palæstina, Polen, Portugal, Rumænien, Rusland (indtil Ural), San Marino, Schweiz, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Syrien, Tjekkiet, Tunesien, Tyrkiet, Tyskland, Ukraine, Ungarn, Vatikanstaten og Østrig).

OBS: Forretningsrejsende og rejsende, der påtænker at udføre jobs af en eller anden art (vindrueplukning etc.) undervejs, er **aldrig** dækket af det gule sygesikringsbevis, og forsikring herfor bør tegnes i bureauet, hvis ikke kunden har tegnet en sådan relevant forsikring i forvejen. Det kan være utrolig dyrt at blive syg i udlandet, hvis man ikke har en rejseforsikring, der dækker sygdoms- og eventuelle hjemtransport-omkostninger. En forsikring bør også indeholde en vis dækning for ansvar, idet rejsende ved almindelige uheld i udlandet kan være udsat for endog meget store krav for person- og tingskade. Undersøg derfor altid Deres forsikringsforhold nøje før afrejsen. NB! De kan tjekke forsikringsprodukter og priser i Prisoversigten på Step 3 i bestillingsprocessen.

## Check-in tid

Check-in tiderne i Europa har normalt været 1 time før flyafgang. Ved oversøiske destinationer er check-in tiderne gennemgående noget længere. På grund af øgede sikkerhedscheck i alle lufthavne i verden, kan disse tider nu være væsentligt længere end tidligere. Det er op til de enkelte lufthavne og/eller flyselskaber at bestemme check-in tid.

Vær altid i lufthavnen i god tid, så De ikke kommer for sent til flyet. Der er ofte lange køer, både ved check-in pultene og ved efterfølgende sikkerhedskontroller. I Deres rejseplan oplyser bureauet de ved rejseplanens udfærdigelse kendte regler herfor. Disse kan ændres med kort varsel af luftfartsmyndighederne eller lufthavnsadministrationen. Det anbefales derfor altid allerede ved ankomst til en bestemmelseslufthavn eller senest ved genbekræftelse at forhøre sig om afgangsterminalen og de aktuelle check-in tider, så der kan tages højde herfor til hjemrejsen.

## ANSVAR / REKLAMATIONER

### Deres pligter og ansvar

Ved modtagelse af rejsedokumenter skal De sikre Dem, at de nødvendige flybilletter samt rejseplan er indeholdt og stemmer overens med det bestilte. Hvis ikke, skal De omgående tage kontakt til rejsebureauet med henblik på at afhjælpe evt. fejl eller mangler i fremsendte.

De er forpligtet til at følge de anvisninger for rejsens gennemførelse, som rejsebureauet samt flyselskab m.fl. fastsætter. De skal respektere de ordensbestemmelser, som fastsættes med hensyn til transporten til og fra bestemmelsesstedet samt for ophold på hoteller m.v. Grove eller gentagne overtrædelser heraf kan medføre bortvisning fra rejseselskab og/eller hotel, således at videre ophold og hjemrejse må foretages på Deres egen foranledning og for egen regning. De skal kunne tage vare på Dem selv eller rejse med en, som kan hjælpe med personlig assistance, hvis det er påkrævet.

De er erstatningsansvarlig i overensstemmelse med almindelige erstatningsregler for skader, De forvolder på ejendele, som tilhører medrejsende, rejsebureauet, luftfartsselskab m.v.

De er ansvarlig for at have gyldigt pas, visum og eventuelle vaccinationer. Rejsebureauet kan ikke stilles til ansvar for omkostninger, som undladelse heraf måtte medføre for Dem. De skal selv afholde alle evt. udgifter, som skyldes mangler i ovennævnte formaliteter, eksempelvis hjemtransport som følge af manglende pas.

Møder De ikke rettidigt ved udrejse/hjemrejse, mister De retten til denne og må selv foretage transport for egen regning. Rejsebureauet er uden ansvar for rejsende, som ikke foretager rettidigt check-in.

De er ligeledes ansvarlig for at genbekræfte Deres flyreservation senest 72 timer før hjemrejse (kun ved rejser uden for Europa). Dette kan ske ved henvendelse til rejsebureauet eller ved direkte henvendelse til pågældende luftfartsselskab. Undladelse

af at genbekræfte betyder, at de pågældende ruteselskaber har ret til at disponere over de reserverede pladser til anden side.

De kan i sådanne tilfælde ikke gøre krav gældende imod hverken rejsebureau eller luftfartsselskab.

## **Rejsebureauets pligter og ansvar**

Rejsebureauet er forpligtiget til at levere informationer og rejsedokumenter, som gør det muligt at gennemføre rejsen i overensstemmelse med rejseaftalen. Dog tages der forbehold for evt. trykfejl samt indlysende tastefejl, f.eks. hvis der er 3 rejsende mens rejsebureauet kun opkræver for 1 rejsende. Rejsebureauet kan ændre rejseoplysningerne inden rejseaftalen indgås, såfremt kunden inden aftalens indgåelse tydeligt informeres om ændringerne.

Rejsebureauet har ret og pligt til at søge en påberåbt mangel afhjulpet hurtigst muligt, medmindre dette vil påføre rejsebureauet uforholdsmæssige omkostninger eller væsentlig ulempe. Kan afhjælpning ikke kræves, jvf. ovenfor, eller afhjælper rejsebureauet ikke manglen inden rimelig tid, har den rejsende krav på forholdsmæssigt afslag i rejsens pris.

Tilbyder rejsebureauet at afhjælpe en mangel, kan den rejsende ikke kræve forholdsmæssigt afslag eller hæve aftalen, såfremt afhjælpningen sker inden rimelig tid og uden omkostninger eller væsentlig ulempe for den rejsende.

Lider den rejsende økonomisk tab, som følge af at rejsen er mangelfuld, har den rejsende krav på erstatning fra rejsebureauet, medmindre manglen skyldes en uvedkommende tredjemand og ikke med passende omhyggelighed kunne være forudset ved aftalens indgåelse eller være undgået af rejsebureauet eller nogen, som rejsebureauet er ansvarlig for.

Rejsebureauet er ikke ansvarligt, såfremt aflysningen eller den manglende opfyldelse skyldes udefra kommende omstændigheder, som rejsebureauet eller nogen, som rejsebureauet er ansvarlig for, ikke med passende omhyggelighed kunne have forudset ved aftalens indgåelse eller have undgået eller afbødet (force majeure).

Erstatning for personskade og for skade på bagage er begrænset i overensstemmelse med reglerne i internationale konventioner. Rejsebureauet kan ikke gøres ansvarlig for tab, som skyldes mindre afvigelser i forhold til de oplyste ankomsttider.

Går rejsebureauet konkurs, kan rejsens pris refunderes af Rejsegarantifonden, såfremt rejsebureauet er medlem af Rejsegarantifonden. Dette gælder dog kun rejser, som inkluderer hotelophold og/eller billeje i minimum 2 nætter/dage, og således IKKE, hvor rejsen udelukkende består af flytransport.

## **Flyselskabets ansvar**

For rejser til udlandet gælder Warszawa-konventionens erstatningsregler som udgangspunkt for samtlige luftfartsselskaber, som er involveret i rejsen. Denne konvention begrænser erstatningsansvaret for luftfartsselskaber i tilfælde af død, legemsbeskadigelse og forsinkelse, skade eller tab af bagage. Disse begrænsninger kan være mindre end 10.000 SDR (Special Drawing Rights), svarer til ca. 107.000 kr.

For danske luftfartsselskaber samt andre luftfartsselskaber med Operations Licens udstedt i EU er der ifølge EU Rådsforordning (EF) No 2027/97 ingen begrænsning i tilfælde af, at en passager bliver dræbt eller lider skade på legeme eller helbred ved en ulykke om bord i eller ved indstigning eller udstigning af et af deres fly.

Sådanne selskaber har ikke pligt til at betale mere end et beløb i lokal valuta svarende til SDR 100.000, hvis selskabet kan bevise, at det og dets agenter tog alle nødvendige forholdsregler for at undgå ulykken, eller at det var umuligt for det eller dem at tage sådanne forholdsregler. Dog kan selskabet fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, såfremt passagerens uagtsomhed er skyld i eller medvirkende til ulykken. I tilfælde af en ulykke vil selskabet udbetale et forskudsbeløb til dækning af umiddelbare omkostninger

senest 15 dage efter, at den erstatningsberettigede person er blevet identificeret. I tilfælde af død skal et foreløbigt beløb ikke være mindre end et beløb svarende til SDR 15.000. Selskabet forbeholder sig ret til at kræve sådan betaling tilbage, i tilfælde af at modtageren fejlagtigt er blevet erstatningsberettiget, eller at betalingen overstiger selskabets erstatningspligt på grund af uagtsomhed af modtageren eller passageren. I henhold til internationale bestemmelser er det af sikkerhedsmæssige grunde forbudt at transportere farligt gods i den indleverede bagage. Nærmere oplysninger fås ved henvendelse til luftfartsselskabet eller rejsebureauet.

Vi gør opmærksom på, at luftfartsselskabets og dermed rejsebureauets erstatningsansvar for ødelagt/bortkommen bagage er begrænset til ca. kr. 150,- pr. kg. Derfor opfordrer vi til, at der tegnes separat bagageforsikring.

## **Uforudsete hændelser**

Rejsebureauet optræder som agent for luftfartselskaberne, og det er alene luftfartsselskabet, der har ansvar for transportens korrekte udførelse. I tilfælde af flystrejke eller anden strejke, der påvirker luftfarten, kan rejsebureauet eller luftfartsselskabet være behjælpelig med ændring af reservation. Dette kan dog først lade sig gøre i det øjeblik, en strejke er en realitet, og udelukkende ifølge luftfartsselskabets anvisninger. Er en strejke varslet - og altså endnu ikke trådt kraft - er det på Deres egen regning, såfremt De ønsker at ændre eller annullere en reservation.

Rejsebureauet kan ikke holdes ansvarlig for udefrakommende hændelser, eller hændelser påført af tredje part, f.eks. forsinkelse pga. vejrforhold og bagage, der ikke når frem. Ved sådanne hændelser skal De henvende Dem til pågældende luftfartsselskab, som er ansvarlig for transporten.

## **Reklamation**

Konstaterer De fejl eller mangler ved bookingen eller i billetten, bør De umiddelbart herefter rette henvendelse til rejsebureauet, så de får mulighed for evt. at afhjælpe. Mangler under eller ved selve transporten bør påklages straks til transportøren.

Skulle afhjælpning ikke kunne ske på stedet, og kan hverken luftfartsselskab og/eller rejsebureauet og De ikke, efter fornyet reklamation efter hjemkomsten, finde en passende løsning, kan De klage til det af Forbrugerstyrelsen godkendte:

REJSE-ANKENÆVNET

Holte Midtpunkt 20, 3.

2840 Holte

Telefon 45 46 11 00

## **Værneting/lovvalg**

Ved alle søgsmål mod rejsebureauet skal dansk ret anvendes. Klager eller søgsmål, der ikke kan afgøres af REJSE-ANKENÆVNET, skal afgøres ved Sø- og Handelsretten eller rejsebureauets danske værneting.

Med venlig hilsen

**SAMSON  TRAVEL**

Hans Berthelsen  
Bureauchef